



Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/16759  
28 September 1984  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ВЕРБАЛЬНАЯ НОТА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА МОЗАМБИКА  
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 24 СЕНТЯБРЯ 1984 ГОДА  
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Постоянное представительство Народной Республики Мозамбик при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Канцелярии Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и имеет честь препроводить настоящим следующие документы:

1. Выдержки из письма католического священника в Восточном Тиморе от 14 июля 1984 года относительно положения в этой территории;
2. Интервью, взятое у бывшего папского управляющего в Восточном Тиморе монсеньора Мартино да Кошты Лопеша и опубликованное в журнале "Ньюсуик интернешнл" 3 сентября 1984 года.

Будем весьма признательны за распространение этих документов в качестве документа Совета Безопасности.

Приложение I

Выдержки из письма священника в Восточном Тиморе от  
14 июля 1984 года

Перевод

Январь-июнь 1984 года

1. Отмечалось массовое присутствие индонезийских батальонов танками, бронетранспортерами и артиллерийскими орудиями в Лос-Палосе, Баукау, Лаге, Оссу, Викеке, Венилале, Вемассе, Беколи, Дили, Ремексио, Аилеу, Маубиссе, Аинаро, Саме, Зумалаи. Примерно 30-40 тысяч индонезийских солдат.
2. Жители окружены в пределах их деревень. Они не могут уйти, с тем чтобы добыть пищу. Индонезийские солдаты держат жителей в постоянном напряжении и ведут за ними наблюдение. Во многих деревнях, например в Багуе и Лос-Палосе, дважды в день, в 5 ч. 30 м. утра и 4 ч. 00 м. вечера, проводится перекличка жителей.
3. В марте, апреле и мае в различных районах (Баукау, Лага, Келикай, Фатумака, Венилале, Оссу, Викеке, Бобонаро, Аинаро и Саме) индонезийские солдаты принуждают мужчин и подростков идти вместе с ними в горы в поисках вооруженных повстанцев. Эти люди получают от солдат лишь немного кукурузы. Такие операции длятся от одной недели до 15 дней. Люди возвращаются голодными, уставшими и больными. Военные операции не дают никаких результатов.
4. Люди испытывают большие лишения и голод во многих районах: Багуя, Келикай, Лос-Палос, Викеке, Маубиссе, Бобонаро и Зумалаи. В некоторых районах Викеке люди питаются соломой и травой.
5. Индонезийские солдаты держатся вблизи деревень, дорог и основных путей. Они постоянно беспокоят население. Любое неповиновение приводит практически без всякого повода к немедленному заключению, пыткам и, как правило, к исчезновению (людей убивают).
6. В аэропорту в Баукау имеется восемь боевых самолетов: четыре самолета типа "Бронко"\* и четыре реактивных истребителя. Ежедневно они осуществляют бомбардировки в различных районах: Баукау, Лос-Палос, Викеке, Вату-Лари, Вату-Карабау, Аинаро, Бобонаро и Зумалаи.

---

\* Примечание: самолеты для противопартизанских действий поставлены Соединенными Штатами.

7. В военном аэропорту в Дили имеется 12 военных вертолетов для транспортировки солдат, продовольствия для солдат и боеприпасов, а также для эвакуации раненых и убитых.

8. В некоторых районах люди живут в постоянном страхе: с одной стороны, они боятся, что на них совершат нападение бойцы вооруженного сопротивления (Фретилин), которые проводят ответные операции или занимаются поисками продовольствия; с другой стороны, их беспокоят и на них оказывают давление индонезийские солдаты, которые их не защищают.

9. Бойцы вооруженного сопротивления (Фретилин) хорошо организованы и совершают успешные нападения на индонезийские военные посты.

10. С середины апреля по середину мая на участке от перекрестка дороги между Баукау и Лагой в направлении Келикаи, соединяющей пляж и Келикаи, посты боевого охранения располагались через каждые 20 метров. Через каждые 20 метров стоят пять бойцов тиморской милиции и один индонезийский солдат (топи мерах).

11. В июне 1984 года на дороге между Дили и Баукау были установлены 15 военных контрольно-пропускных пунктов. Каждый проезжающий должен был остановиться для проверки. Между Баукау и Фатумакой установлены три контрольно-пропускных пункта. Солдаты останавливают проезжающих, допрашивают и обыскивают их. Солдаты патрулируют также дорогу между Вемассе и Баукау. Через каждые 20 метров стоит солдат.

12. Многие политические заключенные, которые были арестованы в августе, сентябре и октябре 1983 года, подвергались различным пыткам. В результате плохого обращения некоторые из них умерли. В мае 1984 года около 15 человек из числа этих политических заключенных предстали перед судом и были приговорены к различным срокам заключения: к 17, 15, 12 и 7 годам. Некоторые из этих заключенных были переведены из Дили в неизвестное место. Их связали, а затем перевезли на военном самолете типа "Геркулес" в неизвестное место. Среди них находилась тиморская женщина, которая в тюрьме родила ребенка. Руки младенца были прикованы цепью к рукам матери, которая держала его на своих коленях. Очевидцы - тиморские жители - пришли в ужас от этой жестокости.

Продолжение сообщения священника

Некоторые события, которые произошли в период с января по июнь 1984 года

1. В марте 1984 года несколько человек были подкуплены военными с целью убийства (путем предательства) трех членов вооруженного сопротивления (Фретилин). Они принесли головы убитых в Бобонаро. Военные заставили этих людей в течение двух ночей танцевать около голов убитых и пинать эти головы во время танца смерти. После этого из Дили прибыл старший индонезийский офицер, чтобы наградить "героев", которые принесли эти головы. Они собрали людей и торжественно вручили некоторое количество джута "героям" этого события.
2. С марта 1984 года по настоящее время в административном районе Хау-Ба, рядом с Бобонаро, было арестовано и убито большое число мужчин и юношей. В племени кота-бут, проживающего около Хау-Ба, исчезли почти все мужчины и юноши. Они были захвачены индонезийскими солдатами, убиты и брошены на вспаханном поле: их тела были съедены буйволами. Имеются очевидцы этого случая. Очевидцы говорят о полном уничтожении племени.
3. В конце апреля 1984 года два мешка с двумя человеческими телами были выброшены в канаву на дороге Дили-Даре в пункте Наин. Несколько прохожих почувствовали запах и увидели мешки с телами. В середине мая эти мешки были убраны. Предполагается, что в них находились убитые политические заключенные.
4. Рано утром 14 мая члены Фретилин вступили в административный район Каравела, расположенный рядом с Вемассе. За день до этого они предупредили представителей батальона 401, который дислоцируется в этом месте, что 14 числа они вступят в Каравелу. И действительно, рано утром 14 числа прибыло большое число членов Фретилин; они убили двух индонезийских солдат и трех человек из тиморской милиции. Батальон 401 не предпринял никаких ответных действий. В деревне Каравела нет церкви. Миссионер из Баукау иногда проводит мессу в одном из домов этой деревни. Случилось так, что один из домов, где священник проводил мессу, был сожжен. 15 мая прелат из епархии Дили вместе с губернатором были приглашены индонезийскими военнослужащими посетить это место для того, чтобы увидеть, что же представляет собой "коммунистический" Фретилин, который сжигает церкви. Прелат, который прибыл 15 числа, смог увидеть догорающие остатки дома. Но нападение Фретилин произошло 14 числа. Как же могло случиться, что обычный тиморский дом, полностью построенный из соломы и дерева, горел более суток? Военнослужащие также обвинили Фретилин в том, что его члены сожгли статуи святых, которые находились в этой церкви. Однако там не было статуй святых, поскольку этот дом не

являлся церковью и в нем не было статуй святых. В этот же день, 14 мая, члены Фретилин вступили в районы Лос-Палос, Викеке и Зумалай.

5. С 19 на 20 мая члены Фретилин вступили в деревню Самалари вблизи Баукау. Один из жителей деревни умер.

6. 21 мая члены Фретилин вступили в деревню Ума-Керек около Сейкала (Баукау). Было убито несколько гражданских лиц: один из деревенских лидеров был уведен в лес.

7. 24 мая 22-летняя женщина по имени Тереса из племени малевру (Келикай), которая была членом Фретилин, попала в засаду: она была ранена и вместе с ребенком доставлена в госпиталь Баукау. Несколько дней спустя она была убита индонезийскими военнослужащими.

8. 30 мая Томаш да Сильва, Хасинто да Сильва и Висенте Фрейтас - все родом из Буколи, были арестованы и отправлены в Баукау. В полночь они были убиты в Баукау индонезийскими солдатами. Мотивы: они имели связь с Фретилин.

9. В течение мая месяца около 100 человек из Алласа, в основном мужчины и юноши, были арестованы и отправлены в Саме. Среди них находился старейшина деревни Аллас и его помощники. В Саме их подвергли жестоким пыткам с целью вынудить их признаться в том, что они имели связи с Фретилин. Очевидец заявляет, что он слышал пронзительные крики жертв и что он не мог заснуть.

10. В конце мая - начале июня в деревне Леома, около Базар-Тете, солдаты арестовали и убили большое число мужчин и мальчиков. Некоторым удалось убежать и скрыться в других деревнях или в семьях своих родственников.

11. 15 мая в деревне Лалейя люди видели, как индонезийский солдат, проходя по улице, пинал голову; похоже, что это была голова мальчика. Присутствовавшие при этом люди безмолвно наблюдали за происходящим. Страх заставлял людей сдерживать в себе сильное чувство отвращения.

# 'The Timorese Will Fight to the End'

## INTERVIEW: MARTINHO DA COSTA LOPES

*Msgr. Martinho da Costa Lopes, 65, is the former papal administrator or acting bishop of East Timor. An outspoken advocate of independence for the former Portuguese colony that has been occupied by Indonesian troops since 1975, he was recalled by the Vatican last year under pressure from Indonesia's conservative Roman Catholic bishops. Now retired and living in Lisbon, he spoke there last week with NEWSWEEK'S Ken Pottinger about the continuing guerrilla war on the tiny island and the prospects for a peaceful resolution of the conflict. Excerpts:*

**POTTINGER:** Do you think that Washington has a role to play in resolving the East Timor problem? Is it possible that the United States could put effective pressure on Indonesia?

**DA COSTA LOPES:** We have to distinguish between the views of the American people and those of the government. I believe that the people of the United States are sympathetic to the case of East Timor but the American government is compromised with Indonesia. As you know, [the then U.S. secretary of state] Henry Kissinger was in Jakarta the day before Indonesia invaded, and made it clear that the United States was not opposed to the move. Washington has since provided much of the military equipment used by Indonesia in its fight against the resistance in East Timor.

Still, America could make amends by persuading Jakarta to end the fighting in Timor and negotiate the territory's independence. I am hopeful that with growing support in the U.S. Congress and Senate, there will be a change in official American attitudes.

**Q:** What do you think of suggestions that East Timor should become an autonomous state associated with Indonesia but preserving its Portuguese cultural ties?

**A:** I think the people of East Timor will firmly reject such an idea. They are determined to fight [for independence] to the end. They want to be independent at all costs. The proposal is ingenious when you consider that 200,000 Timorese have lost their lives for independence. The people of East Timor know the Indonesians too well to want anything more to do with them.

**Q:** Australian Foreign Minister William Hayden is due in Lisbon next week to discuss East Timor with the Portuguese government. If he asks to see you, what would you tell him?

**A:** I will tell him about my experiences there and urge him to help East Timor gain



Da Costa Lopes: 'Independence at all costs'

independence. Australia knows very well how many thousands of Timorese died during World War II in helping the Australians fight against the Japanese. Now we look to Australia to help us in our struggle for independence.

**Q:** What is your assessment of current Portuguese and United Nations diplomatic efforts—or lack of them—aimed at solving the East Timor problem?

**A:** I think they are more hopeful since Secretary of State George Shultz met in July with [Indonesian Foreign Minister] Kusumaatmadja Mochtar. Portugal too is renewing efforts, but I don't think anything can be really achieved without first consulting the people of East Timor. There are three parties to this problem—Portugal, Indonesia and the Timorese people. I think the United Nations should try to persuade Indonesia to let the U.N. send a delegation into East Timor. The U.N. should go into the mountains of Timor and talk to the people. They should discuss the situation with Xa Na Na Gusmao, the leader of the Fretilin guerrillas, who is the authentic representative of the Timorese people. I think such a move would be possible because last year during the cease-fire between Fretilin and Indonesian troops there were talks between the two sides in Timor.

**Q:** Are you a supporter of Fretilin?

**A:** I support Fretilin as a symbol of national resistance against Indonesia. I don't know if they are communist or not. But I

believe that after so many years of illegal occupation by the Indonesian troops, the people of East Timor want nothing more to do with Indonesia because their experience has been so bad.

**Q:** During your time as a priest in Timor you described conditions as desperate. Can you give some examples of what it was like when you were there?

**A:** To mention just one case, we should remember the conditions in the Comarca Prison in the capital Dili, where young Timorese girls whose families were suspected members of Fretilin were imprisoned and tortured by the Indonesians. These girls were beaten, given electrical-shock treatment, burnt with cigarettes and raped by the Indonesian soldiers in an effort to extract information about the guerrillas from them. Often these girls knew nothing, but they were savagely treated anyway. It was a flagrant case of abuses of human rights. And I have subsequently received letters from East Timorese people and my successor, Msgr. Carlos Ximenes Belo, which indicate that things are just as bad at the moment. He has told me of how the war is continuing despite what Jakarta says. The Indonesians are trying to hide the truth, but the fighting has worsened since last August when they launched a new counteroffensive against Fretilin.

**Q:** So in your view the situation remains bad in East Timor despite Indonesia's claims to the contrary?

**A:** If Jakarta is telling the truth why won't they let in journalists and independent observers and international aid teams who want to go there, and let them move about freely and see the position for themselves? I have no doubt at all that fighting has not stopped on the island.

**Q:** Since your return to Portugal, have you made your views known and described your experiences to the Portuguese government?

**A:** I have talked with President António Ramalho Eanes and also to Prime Minister Mário Soares and Foreign Minister Jaime Gama. I got the impression that they were sympathetic to my views, and I do not believe they will betray the Timorese people. I have also traveled throughout the country on lecture tours and have been asked many questions by many people about Timor. I think the Portuguese people are still very concerned about what happened in East Timor and want to see the territory made independent. Written on the walls near my home is a slogan that says, "East Timor is Portugal."